

王強 主編

近代世界史文獻叢編

12



廣陵書社



近代世界史文獻叢編
12



廣陵書社

第十二册

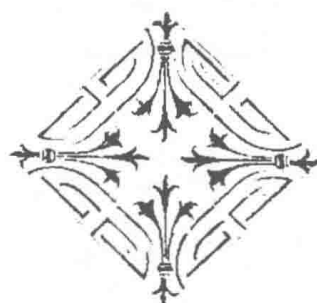
萬國演義 (一) 沈惟賢 輯著 清光緒二十九年 上賢齋

.....

上賢齋藏版

萬國演義

作新社製印



萬國演義序

今學者當務之急。曰中國古近史。曰泰東西古近史。自遷固以降。暨乎聖朝。載籍尤博。摺紳先生能言之。若乃赤縣神州之外。我中國歷史。目之爲四裔。於其風俗政教。得諸重譯。參以荒渺不經之談。及國朝徐繼畲魏源氏。譯述瀛環志略。海國圖志。乃始羅列東西洋歐美諸國。雖有疏闕。然大輅椎輪之功。不可泯也。海禁既啓。舌人交錯。於是有西教士譯本。有和文譯本。或詳於地志。而短於事實。或備於工藝。而略於政憲。雖有涑水之才。欲網羅散失。以爲泰東西通鑑。未之或逮也。然今學界日新。志士發憤。咸欲縱觀歐亞大勢。攷其政教代興之機。富強競爭之界。即橫塾之師。用以發明事理。啓牖來學。亦於是乎汲汲焉。蓋自朝旨設學堂。改科舉法。以中學爲體。西學爲用。士於其夙習者。或姑置之。新奇可悅者。勃然趨之矣。然而譯本叢雜。

抉擇綦難。宗旨或乖。流弊滋大。不揣固陋。欲甄采諸書。釐訂先後。都爲一編。既病操觚未能。亦慮取材不逮。夫定是非之衡。爭通塞之故者。莫先於蒙學。養蒙正俗。興起其感心。通達其智力者。莫捷於小說。故疏次年紀。聯綴事類。以屬張氏茂炯演說成帙。余復爲之刪訂潤色焉。溯自地質物迹之始。至於五洲剖別。泰東西諸國。以次遞興。下迄十九世紀。先後五千年種族之盛衰。政體之同異。宗教之迭嬗。藝學之改良。崖略粗具。文貴徵實。不蘄於振奇。所以愧文士子虛烏有之習也。義則尊王。無取乎詭激。所以矯野史嬉笑怒罵之作也。凡爲六十卷五十萬言。貴池高君笏堂。今之明達君子。既與商正畧例。乃舉以致諸剞劂氏。世之作者。幸鑒其苦心焉。

光緒二十九年三月華亭沈惟賢識

自隋以來史志以小說家列於子部。其爲體也。或縱或橫。寓言十九。可以資談噱。不可爲典要。然以隋唐志所載僅數十部。宋中興志乃至二百三十二家。千九百餘卷。不知古之聞人。何樂輟其高文典冊。而以翰墨爲游戲也。其至於今。則廣記稗海之屬。皮之高閣。而偏嗜所謂章回小說。凡數十百種。種各數十百卷。其誨淫誨盜。及怪及戲。卑卑無足論已。或依傍正史。撰爲演義。亦且點綴不根之談。崇飾過情之譽。既誤來學。又以自穢其書。夫鄉曲之徒。不學無術。浸灌於詖邪之議。發生其佚蕩之心。其貽害最烈。若能誘之正覺。先入爲主。相漸相漬。與之俱化。其收效甚神。二者之間。孰得孰失。於小說乎。卜之彼雖小道。其於學界之相係。顧不重哉。自頃海內宏達。相與論東西洋歷史。於種族之競爭。政藝之興革。三致意焉。然儒風始變。譯述未宏。或粗舉大略。或域於專門。有人焉甄綜條貫。上自太古。下迄近世紀。屬詞比事。成一家

言。豈非瑰異鉅觀哉。余則以學界之進化。在初級之開明。必有淺顯易能之詞。使童穉可通。新奇易悅之事。使鄉曲能記。先啓其軌。然後偕之大道。先引其緒。然後索之專家。其惟演義乎。辛壬之際。與沈君師徐綜論斯旨。若合符契。乃相與哀集諸書。挈其要領。汰其繁冗。張君仲清爲之述草。師徐脩飾潤色之。及稊而畢。將鋟之版。因念余與師徐兢兢商訂之志。欲爲學科達目的。非欲於小說界爭上乘也。故述其梗概如此。

貴池高尙縉識

凡 例

一是編專述泰東西古近事實以供教科書之用特爲淺顯之文使人易曉故命曰萬國演義

一是編徧采各家之書凡歷史紀傳政學家言罔不甄錄格致家新法新理刪繁舉要連類而及仍於卷末註明原書以備參攷

一是編排比年次爲之經貫穿事類爲之緯年以中西並系事則徵實一洗小說家虛誕之習

一卷目用對偶標題仍類舉要典別爲細目系於標題之下庶一覽而得其要領焉
一首列世界總圖五大洲分圖特就日本鑄印最新圖本以資觀摩

一人名地名譯音互殊別爲攷証於後復舉最要國地名以中東西三文列爲一表

俾稽之原音以正譯本之同異焉

編者識

亞細亞	Asia	アシア
歐羅巴	Europe	イユーロープ
亞非利加	Africa	アフリカ
亞美利加	America	アメリカ
中國	China	チヤイナ
俄羅斯	Russia	ルンア
英吉利	England	イギリス
法蘭西	France	フランス
德意志	Germany	ジャマニイ
意大利	Italy	イタリア
美國合衆國	United States	アメリカン
日本	Japan	ニッポン
葡萄牙	Portugal	ポルトガル
丹國	Denmark	デンマーク
秘魯	Peru	ペリユー
瑞典	Sweden	スウェーデン
暹羅	Siam	シヤム
挪威	Norway	ノールウエー
瑞士	Switzerland	スイツルーランド
小呂宋	Manila	ルスン
巴西	Brazil	ブラシル
波斯	Persia	ペルシア
日斯巴尼亞	Spain	スペイン

和蘭	Holland	オランダ
比利時	Belgium	ベルギー
希臘	Greece	グリース
羅馬	Rome	ローマ
古巴	Cuba	コバ
墨西哥	Mexico	メキシコ
猶太	Judea	ユダア
安南	Annam	アンナン
緬甸	Burmah	ビルマ
琉球	Linkin	リユーキユー
希利尼	Aegean	アゲーン
亞拉伯	Arabia	アラビア
土耳其	Turkey	トルキー
埃及	Egypt	エヂプト
印度	India	インド
大不列顛	Great Britain	グレートブリテン
雅典	Athenai	アゼンス
聖彼得堡	St Petersburg	セントピーターズブルグ
柏靈	Berlin	ベルリン
巴黎	Paris	パリス
倫敦	London	ロンドン
維也納	Vienna	ウイenna
華盛頓	Washington	ワウットン

馬德里得	Madria	マドリット
莫斯科	Moscow	モスコウ
撒馬兇罕	Samarkand	サマルカント
尼伯爾	Nepal	ネパール
不丹	Blutan	ブータン
提庇留	Tiberius	テイベリアス
西伯利亞	Siberia	シベリア
克什米爾	Kashmir	カシミル
布哈爾	Bokhara	ボハラ
撒哈拉	Sahara	サハラ
巴比倫	Babylon	バビロン
腓尼基	Phoenicia	フイニシア
馬基頓	Makedonia	マケドニア
高加索	Caucasian	カウカサス
澳門	Macao	マカオ
孟加拉	Bengal	ベンガル
孟買	Bombay	ボンベイ
亞力山大	Alexander	アレキサンダア
該羅開羅	Cairo	カイロ
奧斯達利亞	Australia	アウスタラリア
叙利亞	Syria	シリア
西貢	Saigon	サイゴン
麥伽	Mecca	メツカ

耶路撒冷	Jerusalem	エルサレム
好望角	Cape of Good Hope	グールドホープ
新加坡	Singapore	シンガポール
蘇門德臘	Sumatra	スマトラ
麻刺甲	Malacca	マラソカ
波倫	Bern	ポーランド
愛爾蘭	Ireland	アイルランド
白拉塞	Brussels	ブラッセルス
海牙	Hague	ヘーグ
里斯本	Lisbon	リスボン
太平洋	Pacific Ocean	タイヘイヨー
大西洋	Atlantic „	タイセイヨー
南冰洋	Southern „	ナンビヨーヨー
北冰洋	Northern „	ホクビヨーヨー
地中海	Mediterranean	チチユーカイ
裏海	Caspian Sea	リカイ
黑海	Black „	コクカイ
波羅的海	Baltic „	バルチックカイ
蘇彝士河	Suez	スエス
黑龍江	Amur	アムール
萊因河	Rhine	ライン
喜馬拉耶山	Himalayas	ヒマラヤス
阿爾泰山	Altai	アルタイ
黎巴嫩山	Lebanon	リーバノン

新編 萬國演義目次

卷一 鑿渾沌特開天演界 話滄桑廣證地圓篇

天演物競天擇 地圓證據 八行星 地球原質 地質物
迹分十二層 石刀銅刀鐵刀期

卷二 萬物治洪鑪埃田創世 五洲淪落水挪亞方舟

五大洋 五大洲 五洲日熱雨澤 五洲動物之異 五色
人種 黃種分兩大族 亞當創世 洪水之變

卷三 寧魯答崛起獵夫雄 色立齒叙營城郭國

酋長時代 族制神權市府政體 城郭祖國 尖桴文 天
文學 巴比倫宗教 仁遏瓦遏斯大書 波斯祆教 太陽
教 火教 麻尼教

卷四 進文明六書裁字體 競物力二族掃蠻風

埃及文字 埃及圖學 營造之工 埃及律例 埃及希臘
宗教 會盟立約之始

卷五 亞述國神權尊伯路 婆羅門梵典演章駝

亞洲軍經略他洲之始 西國用旗幟之始 印度舊俗 梵
文聖書 婆羅門教 印度四等族類 三一眞神 印度四
期哲學 天文學 醫學

卷六 乘象興師雄兵出印度 牧牛張幕樂土徙迦南

印度象隊 印度織木棉之始 耶和華神 猶太族之始
阿拉伯人之始

卷七 以色列大興新種族 耶和華一洗舊神權

以色列族 摩西受耶和華十誡 安息日 以色列歸迦南

卷八 腓尼基商權雄南亞 阿的加文物擅西歐